

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Motorkarren *)

V Ö L K E R

AD II / AD 2003

CH 4844 10

Hersteller Helmut Völker KG, Fahrzeugbau, D-6930 Eberbach
 Erkennungsmerkmale "AD II" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette rechts, Mitte seitlich auf Vorderwagen
 Fahrgestellnummer dito, über Hersteller-Plakette
 Motorkennzeichen "Z 790 H" rechts, seitlich auf Schwungradgehäuse (Plakette)
 Hauptimporteur NOTZ AG, 2501 Biel
 Geprüftes Fahrzeug 4791437

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, Knicklenkung
 Getriebe mech. nichtsynchronisiert / Wendegetriebe
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb Allrad i. Dauereingriff
 Betriebsbremse hydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Getriebewelle
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle -

Motor

Marke	H A T Z	Typ	Z 790
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	hinten
Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	2
Bohrung	90	Hub	100
Hubraum	1272	Steuer-PS	6,48
Leistungs-kW	20	bei U/min	2500
PS	27 DIN		
Lärm-Nahfeld	99 dB/A	bei U/min	2650 **)
Schalldämpfer	1 Topf 240 x ø 125 mm		
Abgasprüfung	BOSCH-S2, 4,5 bei 95 %		
	Bacharach 4,0		

Karosserie

3-Seiten-Kippmulde
 Anzahl Türen - Geschw. Messer -
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel
 Unterlegkeil 500x220x340 Zugvorrichtung Stecknagel v+h
 Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 1 v M h

Masse

	innen	ausen		
Länge	2000/1150	3800	Achsabstand	1890 /
Breite	1700/800	1835	Doppelachse	v h
Höhe	500	1780	Spurweite	v 1480 h 1480
Ueberhang	s		Spurweite	v h
	v	1080		h
	h 700	830	Spurkreis ø	l 7600 r 7300

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht	940	1120	2060
Nutzlast	2260	200	2460
Gesamtgewicht	3200	1320	4520
Fabrikgarantie	3200	3200	5400
Reifengrösse	12,5/80 - 18	12,5/80 - 18	(Varianten
Ply / bar	8 / 2,5	8 / 2,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	4180	4180	
für V max	30	30	

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

Höchstgeschwindigkeit gemessen

23 km/h

25 km/h

Ausrüstung

Fernlichter _____

Abblendlichter HELLA K 11095 _____

Standlichter A (E) separat _____

Schlusslichter HELLA K 33265 _____

Bremslichter _____

Richtungsblinker v HELLA K 12716 s _____ h HELLA K 33265 _____

Rückstrahler v _____ s _____ h I (E) _____

Markierlichter v _____ s _____ h _____

Zusätzliche Lichter _____

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2 separat _____

Scheibenwischer _____ mit/ohne Waschanlage _____

Warnvorrichtungen HELLA el 20011 _____
 oder andere homologierte Modelle _____

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Motorkarren

Marke und Typ V Ö L K E R AD II / AD 2003

Typenscheinnummer CH 4844 10

Karosserie 3-Seiten-Kippmulde

Plätze total 1 vorn _____

Leergewicht 2060 Treibstoff D

Nutzlast 2460 Steuer-PS 6,48

Gesamtgewicht 4520 Hubraum 1272

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Immatrikulation als Arbeitskarren siehe TS CH 5844 12
- **) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt 25 km/h, M4 = 84,5 dB/A

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag

Ort und Datum der Prüfung Brugg, 3.9.1979

Eidg. Typenprüfstelle